



**Evangelical Formosan Church  
Orange County**

2013: The Year of Evangelism  
Christ Laborers, Gospel Messengers

Pastor Emeritus: Sue-Hui Chou

Dec. 22, 2013

#3151

Call to Worship

Praise, Worship, & Prayer

Scripture Reading: John 17:16-17, 23

Special Music

Sermon by Pr. Tse-Feng Chuang

"The Greatest Christmas Present"

Offering & Announcements

Response Worship

Benediction

Line Dance Performance

教會聯絡方式 Church Info	10750 Lampson Ave, Garden Grove, CA 92840 TEL: (714) 534-5531 FAX: (714) 534-2264 WEB: www.efcoc.org		
主任牧師 Senior Pastor	莊澤豐 Tse-Feng Chuang	分機 x 119	Chuang@efcoc.org
英語傳道 English Pastor	陳威任 Will Chen	分機 X120	WillChen@efcoc.org
傳道 Associate Pastor	郭家暢 Charley Kuo	分機 x 121	CharleyKuo@efcoc.org
傳道 Associate Pastor	廖光詠 Isaac Liao	分機 x 122	IsaacLiao@efcoc.org
義務牧師 Volunteer Pastor	賴瑞珍 Ruey Lai		RueyLai@efcoc.org
義務牧師 Volunteer Pastor	顏明誠 George Yen		GeorgeYen@efcoc.org
祕書 Secretary	陳燕珠 Yen Chen	分機 x 111	YenChuChen@efcoc.org
行政助理 Admin. Coordinator	鄭聖慧 Susanna Kuo	分機 x 112	SusannaKuo@efcoc.org
總務助理 General Assistant	沈文平 Wen-Ping Shen	分機 x 133	

[ EVENT CALENDAR ]

12/26-29	2013 EFC EM Winter Retreat	
01/05	New Year Joint Worship Service	10:00 – 11:30
01/26	Congregational Meeting	11:30 – 12:30
02/08	Coworker Leadership Training	09:00 – 15:00

[ ANNOUNCEMENTS ]

**[Welcome]** Welcome to EFC Orange County! If today is your first time visiting us, we are glad you are here!

**[Christmas]** Merry Christmas everyone! By God's grace and love, Jesus came into this world 2000 years ago. He came with a purpose in mind and that is to redeem us from the consequences of sin. With His resurrection, He defeated death and provided a way for us to receive life, none of which could be possible if He never came.

As we celebrate Christmas, may we remember that Jesus is the reason for the season. He is the greatest Christmas present. May He fill our hearts with love, peace, and joy!

**[Winter Retreat]** About 30 brothers and sisters from OCEM will be attending EFC EM Winter Retreat this year. This year's retreat will take place from 12/26-29 at Pine Summit Christian Camp. Important info for those who are going:

1. Please meet at EFCOC on Thursday 12/26 @ 11:30am with your own lunch.
2. Make sure to turn in your signed Consent and Waiver form prior to boarding the bus. It is Pine Summit's policy for each person to sign one regardless of your age.
3. We will return back to EFCOC on Sunday 12/29 between 4 to 6pm.
4. If need to, parents can reach Pr. Will @ 714.655.6311, Pr. Isaac @ 562.924.5785, Andrea @ 714.642.8608.
5. For packing list, what not to bring, and other info, please check retreat website @ efchurches.org.

**[Service Cancellation]** Due to winter retreat, there will not be an English worship service on 12/29. Please feel free to join the Mandarin service for that day and do keep all the campers in your prayers.

**[Building Project]** Children's building project is moving along. Drywalls and exterior stucco are been put up with roofing right around the corner. The estimated budget for this project is \$800,000; currently we have received \$472,243. With the completion date coming up quickly, please keep this project in your prayers and continue to give and fulfill your pledge, as we trust the Lord to provide the fund that is needed.



**柑縣台福基督教會**

12月22日2013年

台福總會主題: 『宣教年』 [作主精兵、廣傳福音]

柑縣教會主題: [悔改、禱告、宣道]

榮譽牧師: 周淑慧

#3151

	主日晨禱會		主日崇拜		基督徒教育	
華語	9:30	大堂	10:00-11:30	大堂	11:35-12:25	分課堂
台語	9:30	大堂	11:30-12:30	教育館	10:15-11:10	教育館
英語	9:30	英文堂	10:00-11:15	英文堂	11:15-12:15	教育館
兒童			10:00-11:00	教育館	11:00-12:00	兒童館

全教會聖誕主日聯合崇拜 10:00AM

宣召	陳德明長老
詩歌	英文堂敬拜團 1. 齊來崇拜 2. 天使報信 3. 聖誕佳音 4. 夜半歌聲
禱告	牧師
讀經	約翰福音 17:16.17.23
獻詩	1. 上帝賜平安給世人 2. 牧人佳音 3. 叮嚀! 歡喜高聲唱
證道	莊澤豐牧師 《最好的聖誕禮物》
奉獻	司會
報告	司會
回應詩	1. 小伯利恆 2. 天使報佳音 3. 普世歡騰
祝禱	牧師
舞蹈	1. Lemon Tree 2. Holly Jolly Christmas 3. Christmas Waltz

基督徒生活七要素



讀經 祈禱 聚會 奉獻 見證 交誼 事奉

**【2013 年成人主日學 / Adult Sunday School】**

服事系列	台:	10:15am - 11:10pm	Room 208A
聖經系列	華:	11:35am - 12:25pm	大堂
永恆的福音	華:	11:35am - 12:25pm	Room 205
服事系列	華:	11:35am - 12:25pm	Room 204

**【上週統計報告 / Last Week's Attendance & Offering】**

上週人數 Last Week Attendance	華語崇拜 Mandarin Service	台語崇拜 Taiwanese Service	英語崇拜 English Service	兒童崇拜 Children Service
禮拜 Service	157	33	57	17
主日學 Sunday School	71	8		17
全部禮拜 Total	264			
上週奉獻 Last Week Offering	\$3,763.00	\$1,050.00	\$5,700.00	
其他奉獻 Others	<b>建堂 Building</b>	<b>宣道 Mission</b>	<b>愛心 Love</b>	<b>感恩 Thanks</b>
			\$700.00	\$650.00
上週奉獻共計 Total	\$11,863.00	該月累計 Monthly Total	\$44,770.00	
兒童館改建奉獻	\$3,800.00	該月預算 Monthly Budget	\$61,538.00	

**【服事同工 / Serving Co-workers】**

本週		下週	
全教會聯合崇拜		華語崇拜	台語崇拜
證道	莊澤豐	莊澤豐	
司會	陳德明	曾文章	郭榮華
晨禱會	陳德明	曾文章	
敬拜團	英文部敬拜團	許敏又	黃慧崇
鋼琴	英文部敬拜團	張淑清	郭雪華
招待	林榮/陳金春	楊本藍/張秋菊	何米枝
值星 On Duty	本週：吳國祥	下週：邱世彥	
午餐 Lunch	雅歌	華語敬拜團	
English Preaching	Pr. Tse Feng Chuang	Winter Retreat	
English Presider	Pr. Isaac Liao		

**【教會團契 Fellowship】**

健身舞蹈	週日	13:15
國度晨禱	週二	06:30
迦勒團契	週三	10:00
禱告會	週三	20:00
詩班	週五	19:30
華語青年	週五	20:00
迦南團契	週五	20:00
雅歌團契	週五	20:00
英青少契	週五	20:00
兒童團契	週五	20:00

**【家庭小組 Cell Groups】**

Anaheim	黃玲清	每週一	20:00
H. Beach	呂茂財	隔週一	20:00
Cerritos(D)	賴細梅	每週四	10:00
Fountain Villy	顏青毅	隔週一	20:00
Placentia	黃滿輝	隔週五	19:00
敬拜小組	郭家暢	雙數週五	20:00
清心小組	朱虹	隔週六	16:00
北橙小組	許格精	隔週六	19:00

**【事工報告】**

1. 歡迎首次參加禮拜的朋友，請留步用餐交誼，願神祝福。
2. 本主日慶祝聖誕聯合崇拜，感謝詩班為聖誕節獻詩辛苦練習，今天主日學暫停一次，請兄姊移步至交誼聽會餐。
3. 英文堂有約 30 位青年兄姊參加 12/26-29 大熊湖的靈修營，請代禱，求主祝福。
4. 本週三 12/25 晚禱會 8pm 暫停一次；1/1/14 週三晚禱會照常舉行，請兄姊一起來為教會蒙恩及屬靈復興禱告。
5. 感謝神，帶領本會兒童館改建，看見神奇妙恩典。工程進入末期階段，建築經費給付也越快，盼兄姊能本著負擔，在年底時，提早為聖殿工程需要獻上，讓神的家無缺乏，神也必豐盛賜福。
6. 為鼓勵兄姊每日讀經，有按今年讀經進度完成 90% 以上兄姊，請 12/29 以前向聖慧登記。
7. 宣道組 12/29 主日 1:15 由呂茂財長老召集開會，請有關同工出席。
8. 明年第一個主日 1/5 有新年度長執/同工就任，求主引領及賜福柑縣教會，也請為辛苦的同工們代禱。
9. 歡迎有心參與敬拜讚美服事的兄姊加入敬拜團練習〔有兩個團隊〕，詳洽郭家暢傳道。
10. 教會有 2014 精美月曆(一家一份)贈送，請到圖書室領取。
11. 請兄姊主動關懷久未聚會或軟弱肢體，邀請新人來聚會。
12. 下主日 12/29 崇拜，莊牧師證道《天父的家》〔詩 23:6〕

**【團契/小組】**

每週三上午 10 時迦勒團契暫停二次(12/25 及 1/1/14)。

**【建堂代禱】**

1. 兒童館/辦公室/廁所/廚房/主堂照明/影音/空調/停車場整建，預算約 \$ 80 萬〔累計奉獻 \$ 472,243；支出 \$ 496,003〕感謝兄姊擺上：「捐得樂意的人，是神所喜愛的。」
2. 兒童館改建已進入最後階段：裝設冷氣機、外牆最後三層水泥。內牆石灰白牆、換屋頂，工程預定元月底完成。
3. 為營建商 Gordon、建築師、監工、工人施工順利，教會兄姊同心，齊來經歷神豐盛祝福代禱。

**【關懷】**

1. 為陳陵雲、李明聰、楊英才、杜麗君、陳美基、吳德聖牧師、顯明母親、茂財母親、黛芬父親健康代禱。
2. 廖達榮/陳桂英伉儷已搬遷至 Brea，等候新宅完工，連絡電 714-986-9838。
3. 為未信主家人/各政府領袖/歐美屬靈復興/家庭兒女/地球污染/中東和平，及本會周圍十多萬越華裔的信主代禱。
4. 正常基督徒：每日靈修、參加主日崇拜/禱告會、加入一個小組/團契，主動關懷兄姊，每年領一人歸主。
5. 每週三 8pm 奮興禱告會，主日 9:30 守望晨禱，週二 6:30 國度晨禱，請兄姊一起來經歷神，點燃復興靈火。

**【特會報導】**

1. 韓德爾『彌賽亞』神劇今晚 7 點半在 1530 Concordia West, Irvine，票洽黃懷德兄。
2. 『讚美之泉』跨年敬拜讚美聚會 12/31 晚 10pm 在洛福。
3. 普世豐盛中心宣教課程『把握時機』1/6-12，洽晏長老。
4. 華福/使者主辦『校園門徒領袖訓練』1/11 在以馬內利教會 9953 Las Tunas Dr., Temple City 91780 參公佈欄。

**【宣道】**

1. 社區文康活動※健身舞蹈~每主日 1:15pm 在 204 室。
2. 台福 2020 植堂目標〔每天禱告 2 分鐘/建立教會兩百間/每年歸主一領一/聚會門徒達兩萬/每月奉獻 20 元/植堂基金一千萬〕，及目前 115 間台福教會代禱。
3. 本會「建堂/宣道基金」支票 EFCOC 請註明建堂或宣道。

**【靜默小品】】~ 神子的選擇：**

家世，祂選擇寒微的木匠家，好叫卑微可以轉為尊貴。  
 誕生，祂選擇淒冷的馬棚裡，好叫冷漠可以轉為溫暖。  
 朋友，祂選擇加利利的漁夫，好叫凡人可以轉為神僕。  
 終點，祂選擇各各他的十字架，好叫罪人可以轉為聖徒。  
 人生，祂選擇饒恕代替報復，好叫仇恨可以轉為仁愛。

**【背誦金句】**

「在至高之處榮耀歸與神！在地上平安歸與他所喜悅的人。」路〈2:14〉

**【每日讀經】**

週一	週二	週三	週四	週五	週六	週日
啟 16	賽 9 1-7	太 1: 18-25	啟 17	啟 18	啟 19	啟 20